

RECENT BOOKS ON SYRIAC TOPICS

SEBASTIAN P. BROCK, UNIVERSITY OF OXFORD

GRIGORY KESSEL, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG

The present listing continues on from previous annual listings in the first number of *Hugoye* each year from 1998 onwards. Once again it should be noted that reprints are not included (for a number of important ones, see <http://www.gorgiaspress.com>). For the recent Russian titles see a bibliography of Kessel and Seleznyov in the same issue of the journal.

2012

J.W. Childers & G.A. Kiraz, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Mark* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).

Ignatius Zakka I Iwas (tr. Yuhanon Seven Beth Qermez), *The Syrian Orthodox Church of Antioch and the Legality of the Ecumenical Councils* (Norsborg [Sweden], staff@bosmaskinen.se). [Syriac tr. from Arabic].

2013

S. Aydin, *Klassisk arameisk grammatik (syriskä)* (Anastatis Media AB).

Ignatius Zakka I Iwas (tr. Yuhanon Seven Beth Qermez), *St Peter, the Head of the Apostles according to the Tradition of the Syrian Orthodox Church of Antioch* (Norsborg [Sweden], staff@bosmaskinen.se) [Syriac tr. from Arabic].

D. Matto (ed.), *Ktōbō d-Te'ulugiyā sim l-mōr(y) Baseliyūs Shem'un bar Malke man'amōyō Maphryōnō d-Ṭūr 'Abdīn* (Paderborn: St. Jakob von Sarug Verlag).

S. Ribolov, *Изворът на асирийското и халдейско християнство. Сотириология и христология в съчиненията на Теодор Мопсуестийски (352–428)* (Studia patristica et byzantina sardicensia 1; Sofia: Izdatelstvo Iztok-Zapad).

A. Sauma, *Syrianske filosofen Barbebraeus och hans filosofibok Svād Sofīya* (Stockholm: Kitab-i Arzan). [Introduction, Syriac text, Arabic tr.].

D.M. Walter, G. Greenberg, G.A. Kiraz, J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Twelve Prophets* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).

D.M. Walter, G. Greenberg, G.A. Kiraz, J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Lamentations, Prayer of Jeremiah, Epistle of Jeremiah and Epistles of Baruch* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).

2014

- *Qeryōne men ktobō qadishō l-kūleh krukyō sha(n)tōnōyō* (Istanbul: Mor Gabriel Monastery).

E. Aydin, *Das Leben des heiligen Jakob von Sarug / The Life of St. Jakob of Sarug / Tash'itbō d-qadishō Mōr(y) Ya'qūb da-Srūg* (Paderborn: St Jakob von Sarug Verlag). [Syriac text, German tr., English tr., Turoyo text].

S.P. Brock & P. Dilley, *The Martyrs of Tur Ber'ain* (Persian Martyr Acts in Syriac 4; Piscataway, NJ: Gorgias Press).

Ch. Chaillot, *Vita e spiritualità delle chiese ortodosse orientali: delle tradizioni siriana, armena, copta ed etiopica* (Cinisello Balsamo, MI: Edizioni San Paolo).

J.W. Childers, J. Prather, G.A. Kiraz, *Syriac Peshitta Bible with English Translation: John* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).

K. Den Biesen, *De zingende vrouwen van St. Efreem de Syriër. Mimro van Mor Jacob van Serug over de gelukzalige Mor Efreem* (Glane/Losser: Bar Hebraeus Verlag). [Vocalized text and translation of Jacob's Mimro on Ephrem].

R. Donef, *The Hakkāri massacres: an anthology of documents related to massacres and deportation of Assyrians in northern Mesopotamia: ethnic cleansing by Turkey, 1924-25*. Second edition (Sydney: Tatavla Publishing)

J. Ferreira, *Early Chinese Christianity: the Tang Christian Monument and other Documents* (Early Christian Studies 17; Strathfield NSW: St Pauls).

B. Groen, D. Galadza, N. Glibetic, G. Radle (eds), *Rites and Rituals of the Christian East* (Eastern Christian Studies 22; Leuven: Peeters). [Several articles of Syriac interest].

S.E. Güler, *Şanhurfa Yazıtları (Grekçe, Ermenice ve Süryanice)* (Yayınevi: Arkeoloji Sanat Yayınları).

- K.S. Heal & A.G. Salvesen (eds), *Foundations for Syriac Lexicography IV. Colloquia of the International Syriac Language Project* (Perspectives on Syriac Linguistics 5; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- J.A. Lund & G.A. Kiraz *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Revelation* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- B. Mathew, *The Role of the Petrine Ministry in the Ecumenical Relationship between the Malankara Orthodox Syrian Church and the Catholic Church* (Frankfurt am Main: Peter Lang).
- J. Moolan, *Liturgy of the hours (divine praises): Syro-Malabar Church* (OIRSI 389; Kottayam, Kerala).
- J. Önder (ed.), *Die Feier der Heiligen Eucharistie nach dem Ritus der Syrisch-Orthodoxen Kirche von Antioch. Anaphora des Heiligen Jakobus, des Herrenbruders* (Glane/Losser: Bar Hebraeus Verlag). [Syriac and German; available in larger and smaller formats].
- J. Yacoub, *Qui s'en souviendra? : 1915, le genocide assyro-chaldéen-syriaque* (Paris: Les Éditions du Cerf).

2015

- *Mélanges offerts à l'Abbé Élie Khalifé-Hachem* = *Parole de l'Orient* 41 (Kaslik: Université Saint-Esprit).
- H. Abdul-Nour & M. Waiblinger, *Iglesias y cuevas en el Valle del Qadisha (Líbano): el testimonio de las comunidades monásticas más antiguas de Oriente* (Pola de Siero, Asturias: Ménsula Ediciones)
- Metropolitan Hilarion Alfeyev (ed.), *St Isaac the Syrian and his spiritual legacy. Proceedings from the International Patristics Conference, Moscow, 2013* (Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press).
- M.M. Anwar, *al-Jumlab fī al-lughab al-Suryānīyah: fī daw' 'ilm al-lughab al-ḥadīth* (al-Qāhirah: Itṛāk lil-Ṭibā'ah wa-al-Nashr wa-al-Tawzī).
- N. Akçay, *Ktōbō d-turgōmē 'bid l-Hasyō Mōr Severiōs Mōshō bar Kīphō* (no place or date given [Adiyaman]).
- E.M. Assad, *Pearls from Heaven: the Assad Collection of Syriac Manuscripts and Works of Art* (London: the Author).

- S. Aydin, *Sergius of Resbaina, Introduction to Aristotle and his Categories, addressed to Philotheos. Syriac Text with Introduction, Translation and Commentary* (Diss. Uppsala).
- A. Bausi et al. (eds), *Comparative Oriental Manuscript Studies. An Introduction* (Hamburg: Tredition, 2015) [also available online: <http://www1.uni-hamburg.de/COMST/handbookonline.html>].
- A.H. Becker, *Revival and awakening: American evangelical missionaries in Iran and the origins of Assyrian nationalism* (Chicago: The University of Chicago Press).
- V. Berti, *L'au delà de l'âme et l'en deçà du corps: morceaux d'anthropologie chrétienne de la mort dans l'Église syro-orientale* (Paradosis 57; Fribourg: Academic Press). [contains ed. and tr. of Ep. 2 of Timothy I]
- M. Blömer, A. Lichtenberger, R. Raja (eds), *Religious Identities in the Levant from Alexander to Muhammed. Continuity and Change* (Contextualizing the Sacred 4; Turnhout: Brepols).
- P.G. Borbone & P. Marsone (eds), *Le christianisme syriaque en Asie centrale et en Chine* (Études syriaques 12; Paris: Geuthner).
- F. Briquel-Chatonnet & M. Debié (eds), *Manuscripta Syriaca. Des sources de première main* (Cahiers d'Études Syriaques 4; Paris: Geuthner).
- S.P. Brock & G.A. Kiraz, *Gorgias Concise Syriac-English, English-Syriac Dictionary* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- J. Charles-Gaffiot & A. Desreumaux (eds), *Grandes heures des manuscrits irakiens. Une collection dominicaine inconnue de manuscrits orientaux (XII^e-XX^e siècles)* (Paris: Les Éditions du Net).
- H. Çolak, *The Orthodox Church in the Early Modern Middle East: Relations between the Ottoman Central Administration and the Patriarchates of Antioch, Jerusalem and Alexandria* (Ankara: TTK).
- E. Cook, G.A. Kitaz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Version with English Translation: Numbers* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- M. Debié, *L'Écriture de l'histoire en Syriaque. Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et Islam* (Late Antique History and Religion 12; Louvain: Peeters).

- R.A. Dempsey, *From John of Apamea to Mark's Gospel* (Frankfurt am Main: Peter Lang).
- M. Doerfler, E. Fiano, K. Smith (eds), *Syriac Encounters. Papers from the Sixth North American Syriac Symposium, Duke University, June 2011* (Eastern Christian Studies 20; Louvain: Peeters).
- S.G. Donabed, *Reforging a Forgotten History. Iraq and the Assyrians in the Twentieth Century* (Edinburgh: Edinburgh University Press).
- E.G. Farrugia, SJ (ed.), *Encyclopedic Dictionary of the Christian East* (Rome: Pontifical Oriental Institute).
- E. Fiori, *Dionigi Areopagita, Nomi divini, Teologia mistica, Epistole. La versione siriana di Sergio di Res'ayna (VI secolo)* (CSCO 656/7, Scr. Syri 252/3; Leuven: Peeters).
- G. Fisher (ed), *Arabs and Empire before Islam* (Oxford: Oxford University Press).
- G. Greenberg, D.M. Walter, G.A. Kiraz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Ezekiel* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- G. Greenberg, D.M. Walter, G.A. Kiraz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Joshua* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- S.H. Griffith & S. Grebenstein (eds), *Christsein in der islamischen Welt. Festschrift für Martin Tamcke zum 60. Geburtstag* (Wiesbaden: Harrassowitz).
- H. Gzella, *A Cultural History of Aramaic. From the Beginnings to the Advent of Islam* (Handbook of Oriental Studies, Section 1 The Near and Middle East; vol. 111; Leiden: Brill).
- T.H.F. Halbertsma, *Early Christian Remains of Inner Mongolia. Discovery, Reconstruction and Appropriation. Second Edition, Revised, Updated and Expanded* (Leiden: Brill).
- Ignace Antoine II Hayek, *Le relazioni della Chiesa Siro-giacobita con la Santa Sede dal 1143 al 1656* (Cahiers d'études syriaques 3; Paris: Geuthner).

- G. Herman, *Jews, Christians and Zoroastrians: Religious Dynamics in a Sasanian Context* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- R.G. Hoyland (ed.), *The Late Antique World of Early Islam: Muslims among Christians and Jews in the East Mediterranean* (Studies in Late Antiquity and Early Islam 25; Princeton, NJ: Darwin Press).
- L.K. Jacobs, *Strangers in the West: The Syrian Colony of New York City, 1880-1900* (New York: Kalimah Press).
- D. Janos, *Ideas in Motion in Baghdad and Beyond. Philosophical and Theological Exchanges between Christians and Muslims in the Third/Ninth and Fourth/Tenth Centuries* (Islamic History and Civilization 124; Leiden: Brill).
- F. Jullien, *Histoire de Mar Abba Catholikos de l'Orient, Martyres de Mar Grigor, Général en chef du roi Khusrô I^{er} et de Mar Yazd-Panah, juge et gouverneur* (CSCO 658/9, Scr. Syri 254/5; Leuven: Peeters).
- O. Kahl, *The Sanskrit, Syriac and Persian Sources in the Comprehensive Book of Rhazes* (Islamic Philosophy, Theology and Science 93; Leiden: Brill).
- N. Kavvadas, *Isaak von Ninive und seine Kephalaia Gnostica. Die Pneumatologie und ihr Kontext* (SVC 128; Leiden: Brill).
- G. Khan, Geoffrey & L. Napiorkowska, *Neo-Aramaic and its Linguistic Context* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- N. Kul, *Geçmişten günümüze Midyat ve Tur Abdin Süryanileri* (İstanbul: Yeni Anadolu Yayıncılık).
- R. Sirkel, M. Tweedale, J. Harris & D. King (tr.), *Philoponus: On Aristotle. Categories 1-5 & A Treatise concerning the Whole and the Parts* (Ancient Commentators on Aristotle; London: Bloomsbury). [On pp. 167-221 contains a tr. from Syriac of Philoponus' *Treatise concerning the Whole and the Parts* by D. King].
- G.A. Kiraz, *The Syriac Dot* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- E.E. Knudsen, *Classical Syriac Phonology* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- T. Koonammakkal, *The Theology of Divine Names in the Genuine Works of Ephrem* (Moran Etho 40; Kottayam: SEERI).

- M. Kozah et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies 39; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- J. Loopstra, *An East Syrian Manuscript of the Syriac 'Masora' Dated to 899 CE: Introduction, List of Sample Texts, and Indices to Marginal Notes in British Library, Additional MS 12138* (Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- N.Q. Macabasag, *The Annunciation (Lk 1:26-38) in the Writings of Jacob of Serugh and Early Syriac Fathers* (Moran Etho 34; Kottayam: SEERI).
- G. Mathew [Kuttiyil], *Holy Spirit Calls You. A Study of the Ordination Rite of Priest in the Mar Thoma Syriac Church* (Moran Etho 38; Kottayam: SEERI).
- J.D. Moore, G.A. Kiraz, J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Leviticus* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- H.L. Murre-van den Berg, *Scribes and Scriptures. The Church of the East in the Eastern Ottoman Provinces (1500-1850)* (Eastern Christian Studies 21; Leuven: Peeters).
- G. Mushayabasa, *Translation Technique in the Peshitta to Ezekiel 1-24. A Frame Semantics Approach* (Studia Semitica Neerlandica 63; Leiden: Brill).
- A. Papaconstantinou, N. MacLynn & D.L. Schwartz (eds), *Conversion in late antiquity: Christianity, Islam, and beyond. Papers from the Andrew W. Mellon Foundation Sanyer Seminar, University of Oxford, 2009-2010* (Farnham; Burlington, VT: Ashgate).
- R.E. Payne, *State of Mixture: Christians, Zoroastrians, and Iranian Political Culture in Late Antiquity* (Transformation of the Classical Heritage 56; Oakland, California: University of California Press).
- M.Ph. Penn, *When Christians First Met Muslims. A Sourcebook of the Earliest Syriac Writings on Islam* (Oakland, California: University of California Press).
- M.Ph. Penn, *Envisioning Islam: Syriac Christians and the Early Muslim World* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press).
- P.-H. Poirier, A. Roman, T. Schmidt (eds), *Titus de Bostra. Contre les manichéens* (Corpus Christianorum in Translation 21; Turnhout:

- Brepols). [French translation of the critical edition of the text that is partially preserved only in Syriac].
- A. Pritula, *The Wardā: An East Syriac hymnological collection. Study and critical edition* (Göttinger Orientforschungen, Reihe 1.: Syriaca, Bd. 47; Wiesbaden: Harrassowitz).
- I.L.E. Ramelli, *Evagrius's Kephalaia Gnostika: A New Translation of the Unreformed Text from the Syriac* (Writings from the Greco-Roman World 38; Atlanta: SBL Press).
- C. Rammelt, C. Schlarb & E. Schlarb (eds), *Begegnungen in Vergangenheit und Gegenwart. Beiträge dialogischer Existenz. Eine freundschaftliche Festgabe zum 60. Geburtstag von Martin Tamcke* (Theologie 112; Berlin-Münster-Wien-Zürich-London: LIT Verlag).
- M.-H. Robert & M. Younès (eds), *La vocation des chrétiens d'Orient: défis actuels et enjeux d'avenir dans leurs rapports à l'islam: actes du colloque international à l'Université catholique de Lyon (26-29 mars 2014)* (Paris: Karthala).
- C. Rouxpetel, *L'Occident au miroir de l'Orient chrétien: Cilicie, Syrie, Palestine et Égypte (XII^e-XIV^e siècle)* (Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome 369; Rome: École française de Rome).
- J.-N. Saint-Laurent, *Missionary Stories and the Formation of the Syriac Churches* (Transformation of the Classical Heritage 55; Oakland, California: University of California Press).
- N. Sims-Williams, *The Life of Serapion and other Christian Sogdian texts from the manuscripts E25 and E26* (Berliner Turfantexte 35; Turnhout: Brepols) [Translations from Syriac].
- P.S. Stevenson, *Stanzaic Syntax in the Madrashe of Ephrem the Syrian* (Monographs of the Peshitta Institute Amsterdam 22; Leiden: Brill).
- E.J. Tully, *The Translation and Translator of the Peshitta of Hosea* (MPIA 21; Leiden: Brill).
- R. Vollandt, *Arabic versions of the Pentateuch : a comparative study of Jewish, Christian, and Muslim sources* (Biblia Arabica 2; Leiden: Brill).

- D.M. Walter, G. Greenberg, G.A. Kiraz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Samuel* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- D.M. Walter, G. Greenberg, G.A. Kiraz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Daniel* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- D.M. Walter, G. Greenberg, G.A. Kiraz & J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation: Judges* (Surath Kthob; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- J. Wickes, *St. Ephrem the Syrian. The Hymns on Faith* (The Fathers of the Church 130; Washington, DC: The Catholic University of America Press).
- D. Wilmshurst, *Bar Hebraeus, the Ecclesiastical Chronicle* (Gorgias Eastern Christian Studies 40; Piscataway, NJ: Gorgias Press).
- S.S. Yohanna, *The Gospel of Mark in the Syriac Harklean Version. An Edition based on the Earliest Witnesses* (Biblica et Orientalia 52; Rome: Gregorian Biblical Press).
- E.I. Yousif, *Deux chroniques syriaques. Chroniques d'Édesse et d'Arbèles (Erbil)* (Paris: L'Harmattan).